



F L'installation doit être réalisée par un(e) professionnel(le) en respectant les réglementations en vigueur, prescriptions des bureaux d'études et règles de l'art. Le choix des chevilles et vis doit être adapté au support mural qui devra être renforcé si nécessaire.

GB The shower seat should be installed by professionals professional installers according to current regulations and recommendations in your country. The choice of screws and rawl plugs used should be suitable for wall mounting and should be reinforced if necessary.

SIÈGE DE DOUCHE

Hauteur de pose recommandée pour les modèles sans pied : assise entre 460 et 500 mm du sol. Poids maximum utilisateur : 135 kg pour les modèles sans pied, 170 kg pour les modèles avec pied.

Afin d'éviter les risques de chute prévoir des barres de maintien de chaque côté du siège.

Fig. A : Fixer le siège au mur et mettre l'assise en position horizontale.
Fig. B : Placer les caches vis.

Fig. C : Tout en les écartant légèrement, passer les caches nylon par-dessus les fixations en les poussant vers le bas et contre le mur. Clipser les caches sur les fixations.

SHOWER SEAT

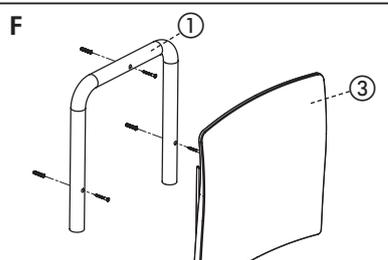
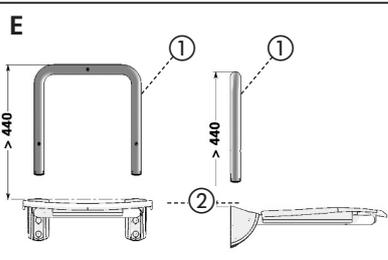
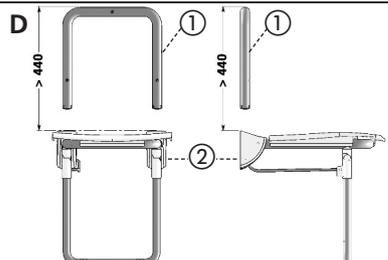
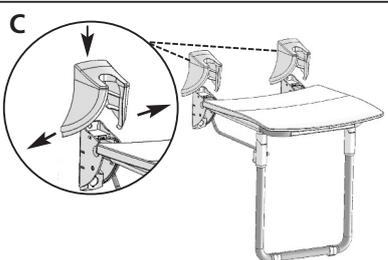
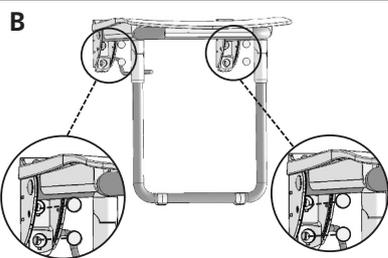
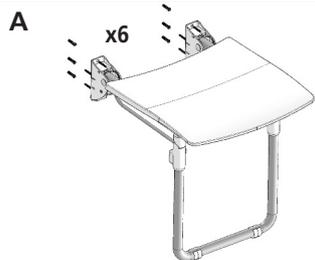
Recommended mounting height for models without leg: position the seat 460-500mm from the floor. Maximum user weight: 135kg for models without legs, and 170kg for models with legs.

To avoid any risk of slipping, we recommend installing a grab bar on either side of the seat.

Fig. A: Fix the seat to the wall and lower the seat into the horizontal position.

Fig. B: Insert the screw cap covers.

Fig. C: Place the Nylon covers over the fixing points by pulling the sides slightly apart and pushing them downwards and against the wall.



DOSSERET DE DOUCHE

• Fixer la structure ① au mur.

Important : dans le cas d'une utilisation avec un des sièges de douche DELABIE ② (fig. D et E), respecter impérativement les hauteurs de pose indiquées afin de ne pas empêcher le relèvement du siège.

• Clipser le dossier ③ sur la structure ① (fig. F).

SHOWER SEAT BACK REST

• Fix the frame ① to the wall.

Important : If installed with a Delabie shower seat ② (fig. D, E), the installation height must be strictly observed to avoid obstructing the seat when it is being raised.

• Clip the seat back rest ③ onto the frame ① (fig. F).

ENTRETIEN & NETTOYAGE

L'entretien doit être fait avec un chiffon doux humide ou avec des produits de nettoyage et de désinfection courants. Ne pas utiliser d'acides ou de poudre à récurer.

Produit conforme à la Directive 93/42/CEE et à la norme européenne EN 12182 :1999.

Service Après Vente et Assistance technique :

Tél.: +33(0)3 22 60 22 74 e-mail : sav@delabie.fr

Dernière version de cette notice disponible sur www.delabie.fr.

MAINTENANCE AND CLEANING

Clean using a damp, soft cloth or with cleaning products and disinfectants. Do not use acid-based products or scouring powder. Product conforms to Directive 93/42/CEE and European Standard EN 12182:1999.

After Sales Care and Technical Support:

For Delabie UK Ltd market only:

Tel. +44 (0)1491 824 449 email: technical@delabie.co.uk

For all other markets:

Tel. +33 3 22 60 22 74 email: sav@delabie.fr

The most recent version of this installation guide is available on: www.delabie.com

DE Die Installation muss durch einen Fachhandwerker unter Beachtung der anerkannten Regeln der Technik vorgenommen werden. Die verwendeten Dübel müssen für den Untergrund (Wand) geeignet sein - dieser muss nötigenfalls verstärkt werden.

KLAPPSITZ

Empfohlene Montagehöhe für Modelle ohne Fuß: Sitzfläche zwischen 460 und 500 mm über OKFFB. Maximales Nutzergewicht für Modelle ohne Fuß: 135 kg, bei Modellen mit Fuß 170 kg.

Um das Sturzrisiko zu vermeiden, sollten Haltegriffe zu beiden Seiten des Sitzes angebracht werden.

Abb. A: Sitz an der Wand befestigen und Sitzfläche in die waagerechte Position bringen.

Abb. B: Schraubenabdeckungen positionieren.

Abb. C: Die Nylon Abdeckungen über die Befestigungen stülpen. Die Abdeckungen dazu leicht spreizen und nach unten gegen die Wand drücken. Abdeckungen auf die Befestigungen klinken.

RÜCKENLEHNE FÜR DUSCHSITZ

• Gestell ① an der Wand befestigen.

Wichtig: Bei Verwendung eines DELABIE Duschsitzes ② (Abb. D, E), unbedingt die angegebenen Montagehöhen beachten, um das Herausnehmen des Duschsitzes nicht zu behindern.

• Rückenlehne ③ in das Gestell ① hängen und einrasten lassen (Abb. F).

INSTANDHALTUNG & REINIGUNG

Reinigung mit einem weichen feuchten Tuch oder gängigen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln. Keine säurehaltigen oder scheuernden Produkte verwenden.

Diese Produkte entsprechen der Richtlinie 93/42/CEE und der europäischen Norm EN 12182:1999.

Technischer Kundendienst:

Tel.: +49 (0)5221-683988 e-mail: kundenservice@kuhfuss-delabie.de

Aktuellste Version dieser Anleitung verfügbar unter: www.kuhfuss-delabie.de

PL Instalacja musi być wykonana przez profesjonalnego instalatora przestrzegając obowiązującego prawa, zapisów biur projektowych i dobrych praktyk.

SIEDZISKO NATRYSKOWE

Wybór kołków rozporowych i śrub musi być dostosowany do rodzaju ściany, która musi być wzmocniona w razie potrzeby. Zalecana wysokość montażu dla modeli bez podpory : siedzenie na wysokości między 460, a 500 mm od posadzki. Maksymalna waga użytkownika : 135 kg dla modeli bez podpory, 170 kg dla modeli z podporą.

Aby uniknąć ryzyka upadku należy przewidzieć poręczę z każdej strony siedziska.

Rys. A : Zamocować siedzisko na ścianie i ustawić siedzenie w pozycji poziomej.

Rys. B : Założyć zaślepki na śruby.

Rys. C : Założyć nylonowe maskownice przesuwając je w dół przy ścianie. Należy je delikatnie rozsunąć i zatrasnąć na mocowaniach.

OPARCIE DO SIEDZISKA NATRYSKOWEGO

• Zamocować stelaż ① do ściany.

Ważne: w przypadku użytkowania z jednym z siedzisk natryskowych DELABIE ② (rys. D, E), należy bezwzględnie przestrzegać podanych wysokości instalacji, aby nie blokować podnoszenia siedziska.

• Wcisnąć oparcie ③ na stelaż ① (rys. F).

OBSŁUGA & CZYSZCZENIE

Siedzisko należy czyścić miękką wilgotną szmatką lub środkami czyszczącymi i dezynfekującymi. Nie stosować kwasów lub środków do szorowania. Produkt zgodny z Dyrektywą europejską 93/42/CEE i normą europejską EN 12182:1999.

Serwis posprzedażowy i Pomoc techniczna:

Tel.: +48 (0)22 789 40 52 e-mail: info@delabie.pl

Ostatnia wersja tej ulotki jest dostępna na stronie : www.delabie.pl



NL De installatie moet gebeuren door professionele vaklui en dit volgens de plaatselijk geldende reglementering, de voorschriften van de studie burelen en de "regels der kunst". De gebruikte pluggen en schroeven moeten geschikt zijn voor de wand waarop het zitje bevestigd wordt. Deze wand moet indien nodig verstevigd worden.

E La instalación debe ser realizada por un profesional respetando las leyes en curso de las ingenierías. La elección de los tornillos y tobillos debe ser adaptada al soporte mural que deberá ser reforzado tan necesario.

DOUCHEZITJE

Aanbevolen installatiehoogte voor modellen zonder steunvoet: zitting tussen 460 en 500 mm van de vloer. Maximum gewicht gebruiker : 135 kg voor de modellen zonder steunvoet, 170 kg voor de modellen met steunvoet.

Om het risico op vallen uit te sluiten is het aangewezen grepen te plaatsen aan de beide zijden van het zitje.

Fig. A: Bevestig het zitje op de muur en plaats de zitting in horizontale positie.

Fig. B: Plaats de afdekkapjes.

Fig. C: De nylon omhulsels lichtjes opentrekken en over de bevestigingen plaatsen door ze naar beneden en tegen de muur te drukken. De omhulsels op de bevestigingen clipsen.

RUGSTEUN VOOR DOUCHEZITJE

• Het frame ① op de muur bevestigen.

• **Opgelet:** indien deze rugsteun gecombineerd wordt met één van de DELABIE douchezitjes ② met (fig. D, E), dienen de vermelde installatiehoogtes gerespecteerd te worden zodat het zitje zeker opgeklapt kan worden.

• De rugsteun ③ op het frame ① clipsen (fig. F).

ONDERHOUD EN REINIGING

Het onderhoud moet gebeuren met een zachte, vochtige doek of met gewone onderhouds- en desinfectiemiddelen. Geen zuren of schuurmiddelen gebruiken.

Product conform aan de richtlijn 93/42/CEE en aan de Europese norm EN 12182:1999.

Naverkoopdienst en Technische dienst :

Tel: + 32 (0)2 520 16 76 e-mail: sav@delabiebelux.com

De laatste bijgewerkte versie van deze folder is beschikbaar op www.delabie.nl

P A instalação deve ser efectuada por um profissional respeitando os regulamentos em vigor. A escolha dos parafusos e buchas deve ser adaptada ao tipo de parede que, se necessário, deverá ser reforçada.

BANCO DE DUCHE

Altura de fixação recomendada para modelos sem pé: assento entre 460 e 500mm do pavimento. Peso máximo do utilizador: 135Kg para os modelos sem pé, 170Kg para modelos com pé.

Afim de evitar riscos de queda, prever a colocação de barras de apoio em cada lado do banco.

Fig. A: Fixar o banco à parede e colocar o assento em posição horizontal.

Fig. B: Colocar as tampas dos parafusos.

Fig. C: Colocar as tampas de Nylon nos pontos de fixação afastando ligeiramente os laterais e empurrando para baixo e na direcção da parede.

COSTAS PARA BANCO DE DUCHE

• Fixar a estrutura ① à parede.

• **Importante:** em caso de utilização com um banco de duche DELABIE ② (fig. D e E), respeitar imperativamente as medidas de colocação indicadas por forma a não impedir o rebatimento vertical do banco.

• Introduzir as costas ③ na estrutura ① (fig. F).

MANUTENÇÃO & LIMPEZA

Limpe com um pano macio húmido ou com produtos de limpeza e desinfectação correntes. Nunca utilizar ácidos ou pó de arear.

Produto em conformidade com a Directiva 93/42/CEE e norma Europeia EN 12182:1999

Serviço Após Venda e Assistência Técnica:

Tel.: +351 213 031 180 e-mail: geral@torneirasrevolta.pt

A última versão desta ficha está disponível em : www.delabie.pt

After Sales Care and Technical Support: DELABIE SCS: E-mail: sav@delabie.fr

